

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 12 (1944)
Heft: 11

Rubrik: Mitteilungen = Communiqués

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Immer noch fehlen uns ...

für das II. Halbjahr 1944 die Einzahlungen der Abonnenten
Nr. 7, 10, 14, 17, 19, 31, 32, 56, 57, 73, 76, 88, 97, 102, 111, 203, 204, 224,
232, 237, 240, 250, 253, 257, 273, 283, 288, 310, 311, 312, 320, 323, 324, 325,
327, 333, 340, 341, 348, 349, 350, 352, 554, 362, 367, 374, 375, 377, 384, 385,
394, 403, 409, 426, 434, 436, 442, 444, 446, 451, 452, 454, 459, 460, 468, 471,
474, 476, 478.

Teilen Sie uns doch bitte mit, ob Sie durch Krankheit oder Militärdienst finanziell in Rückstand gekommen sind! Für diesen Fall wurde doch die Abonnentenhilfe gestiftet, die wir in einwandfreien Fällen gerne gewähren. Uns aber im Unklaren zu lassen, macht uns jedes Mal unnötige und zeitraubende Kontroll-Arbeit. Trotzdem schicken wir Ihnen die Zeitschrift nochmals; bleiben wir jedoch bis zum 5. Dezember ohne Nachricht von Ihnen, müssen wir annehmen, daß Sie auf die weitere Zugehörigkeit zum „Kreis“ verzichten.

Für den „Kreis“: André und Rolf.

Il nous manque encore ...

pour le IIe semestre 1944, les versements dus par les abonnés
No. 7, 10, 14, 17, 19, 31, 32, 56, 57, 73, 76, 88, 97, 102, 111, 203, 204, 224,
232, 237, 240, 250, 253, 257, 273, 283, 288, 310, 311, 312, 320, 323, 324, 325,
327, 333, 340, 341, 348, 349, 350, 352, 354, 362, 367, 374, 375, 377, 384, 385,
394, 403, 409, 426, 434, 436, 442, 444, 446, 451, 452, 454, 459, 460, 468, 471,
474, 476, 478.

Veuillez avoir l'obligeance de nous faire savoir si vous vous trouvez limités financièrement en suite de maladie ou de service militaire. Vous pourriez éventuellement bénéficier de la réduction consécutive à l'„Aide aux abonnés“, réduction que nous accordons volontiers dans les cas incontestables. Nous laisser dans l'incertitude nous occasionne d'inutiles contrôles et une perte de temps. Cependant, nous vous adressons encore une fois notre journal; si nous restions sans nouvelles de votre part d'ici au 5 décembre, nous devrions considérer que vous renoncez dorénavant à faire partie du „Cercle“.

Pour le „Cercle“: André et Rolf.

Café-Restaurant „Marconi“

Kanonengasse 29, mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt unserer Kameraden **Vorzügliche Weine - Prima Bier**
Bekannt für gut bürgerliche Küche

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Der Wirt

Tel. 23.40.91

Mitteilungen - Communiqués

„Der Kreis“, Zürich. Wir treffen uns immer jeden Mittwoch, aber erst von 20 Uhr 30 an, im Klublokal. Rezitationen, Diskussionen, kurze Vorträge. — Musikalische Darbietungen — jeweils um 21 Uhr — jederzeit willkommen. Uns noch nicht bekannte Abonnenten bitten wir, sich immer beim jeweiligen Klubleiter vorzustellen. Interessenten müssen sich unter Adressen-Angabe vorher schriftlich anmelden. Die Mittwoch-Klubabende bleiben bis auf weiteres am alten Ort. Türkontrolle! Ausweiskarte nicht vergessen!

Samstag, den 25. November, von 20 Uhr an, im Klublokal gemütliches Beisammensein. —

„Le Cercle“, Zurich. Nous nous rencontrons chaque mercredi, mais seulement à partir de 20 h. 30 au local du Club. Des récitation, discours, surprises musicales — vers 21 heures — sont les bienvenus. Les nouveau-venus que nous ne connaissons pas encore, sont priés de se présenter au membre du comité qui préside la soirée respective. Les personnes désirant participer à une réunion, mais qui ne comptent pas parmi les abonnés, doivent annoncer leur visite au préalable sous indication de leur adresse complète. — Les soirées du Club du mercredi restent jusqu'à nouvel-avis, à l'endroit habituel. Contrôle à la porte! Ne pas oublier les cartes de légitimation.

Samedi, 25 novembre, réunion au local du Club, à partir de 20 heures. Contrôle à la porte!

„Le Cercle“, Bienne, se rencontre chaque jeudi au local habituel.

Renseignements: Case postale 144, Marché Neuf, Bienne 3 (timbre réponse s. v. pl.).

„Der Kreis“, Biel, trifft sich jeden Donnerstag im gewohnten Lokal. Auskunft: Postfach 144, Neumarkt, Biel 3 (bitte Rückporto beilegen).

„Le Cercle“, Lausanne, se rencontre chaque vendredi. Renseignements sur le lieu etc. par le Cercle de Zurich ou Bienne.

„Der Kreis“, Lausanne, trifft sich jeden Freitag. Auskunft durch „Kreis“ Zürich oder Biel.

„Der Kreis“, Basel. Unsere hiesigen Abonnenten treffen sich jeden Donnerstag, 20.30 Uhr zu einem gemütlichen Hock. Anfrage unter Angabe der Abonnenten-Nummer unter „H. 300“, Postlagernd, Basel 5. (Bitte Rückporto beilegen.)

„Le Cercle“, Bâle. Les abonnés bâlois se rencontrent chaque jeudi à 20.30 h. Renseignements sur le lieu des réunions pourront être obtenus par „H. 300“ poste restante, Bâle 5 (timbre réponse s. v. p.).

Die Weihnachtsnummer erscheint bereits am 9. Dezember.

Le numéro de Noël paraîtra le 9. décembre.